Claire-Akiko BRISSET
Full Professor in Japanese Cultural History

Email: claire-akiko.brisset(at)unige.ch

Affiliation: University of Geneva, Faculty of Humanities
Department: Department of Oriental studies

Education:

- Accreditation to supervise research in Japanese Cultural History, Paris Diderot University, Department of Oriental studies, 2011
- Ph.D. in Japanese Studies, Paris Diderot U., Department of Oriental studies, 2000
- M.A. in Japanese Studies, Paris Diderot U., Department of Oriental studies, 1996
- M.A. in Classical Studies, La Sorbonne U., Department of Literature, 1990

Bio Sketch

Claire-Akiko Brisset is Full Professor in Japanese Cultural History at the University of Geneva, and received her Ph.D. in Japanese Studies in 2000 from Paris Diderot University. She is the author of *À la croisée du texte et de l'image : paysages cryptiques et poèmes cachés (ashide) dans le Japon classique et médiéval* (Collège de France, 2009). This pathbreaking book examines Japanese cryptographic expression from classical to medieval period. For the very first time in a European language, this study aims at establishing hermeneutic and intersemiotic patterns through an extensive overview of the pictorial and calligraphic corpus. She is also co-editor of numerous books dealing with Japanese epic, writing history and culture, visual culture, and co-translator of major Japanese classical texts (*Shaka no honji*, *Mumyôshô*, *Shuhanron emaki*, etc.), as well as contemporary Japanese scientific literature (Tsuji Nobuo, etc.). Her current book projects deals 1) with the discourses on writing and painting in classical Japan through the analysis of narratives (like the *Kokon chomon-jû* collection), and 2) with Kobayashi Masaki's cinema.

Major fields: cryptography, anthropology of writing, visual culture, written culture (premodern period), film studies

Current topics

- relationships between text and image in pre-modern and modern Japan (especially cryptography and illustration process)
- history and anthropology of Japanese writing system
- semiology of visual culture
- discourses about painting and calligraphy in pre-modern Japan
- Japanese epics
- Kobayashi Masaki's cinema

Fellowships and Awards

- 2016 : elected as French Correspondant of the Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
- 2010 : Jean Reynaud Prize (Académie des Inscriptions et Belles-Lettres)
- 2010 : Shibusawa-Claudel Prize
- 2008 : Waseda University (Tôkyô) Exchange Researcher
- 1997 : Jean Schneider-Louis Forest Prize (Chancellerie des Universités de Paris)

Major publications

- Books:

1. *"Shuhanron Emaki" Eiin to kenkyû : bunkachôbon-furansu toshokanbon to sono shûhen* (The *Shuhanron emaki*: facsimile and study. On the Bunkachô and the Bibliothèque nationale de France manuscripts and other versions), Kyôto, Rinsen shoten, 424 p.
2. *Des mérites comparés du saké et du riz illustré par un rouleau japonais du XVIIe siècle* (edition of the manuscript of *Shuhanron emaki*, ms Japonais 5343 kept in the Bibliothèque nationale de France), co-edited with E. Leggeri-Bauer and V. Béranger (Paris, Diane de Selliers éditeur / Bibliothèque nationale de France, 2014)
3. *De l'épopée au Japon : narration épique et théâtralité dans le Dit des Heike*, co-edited with Arnaud Brotons and Daniel Struve (Paris, Riveneuve, 2011)
4. *Nihon no moji-bunka o saguru: nichifutsu no shiten kara*, co-edited with Pascal Griolet, Christophe Marquet and Marianne Simon-Oikawa (Tôkyô, Bensei shuppan, 2010)
5. *À la croisée du texte et de l'image : paysages cryptiques et poèmes cachés (ashide) dans le Japon classique et médiéval* (Paris, Collège de France, coll. Bibliothèque de l'Institut des Hautes Etudes Japonaises, 2009)
6. *Du bon usage des images : autour des codes visuels en Chine et au Japon*, C.-A. Brisset (ed), *Extrême-Orient Extrême-Occident* issue n° 30 (Paris, PUV, 2008)
7. *Du pinceau à la typographie. Regards japonais sur l'écriture et le livre,* co-edited with Pascal Griolet, Christophe Marquet and Marianne Simon-Oikawa (EFEO, Etudes Thématiques series n° 20, 2006)

- Papers and Chapters:

1. 2016: « Autour de la première image du Buddha : image pérégrine, image répliquée », in *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, fasc. 2016-III (juillet-octobre), p. 1365-1379
2. 2014: « Riz et saké, une controverse parodique dans le Japon médiéval » and « Note sur la traduction », in E. Leggeri-Bauer, V. Béranger and C.-A. Brisset (eds), *Des mérites comparés du saké et du riz illustré par un rouleau japonais du XVIIe siècle*, Paris, Diane de Selliers éditeur / Bibliothèque nationale de France, p. 17-40 et p. 41-43
3. 2014: « La *Disputation sur le saké et le riz (Shuhanron emaki)* : une controverse parodique dans le Japon médiéval », in *L'Atelier du Centre de recherches historiques, Revue électronique du CRH*, n° 12 : *Vignes et vins au Moyen Âge. Pratiques sociales, économie et culture matérielle*, edited by P. Mane, D. Alexandre-Bidon and M. Wilmart (URL : http://acrh.revues.org/5937; DOI : 10.4000/acrh.5937)
4. 2013: « Du texte à l'image, et retour : les cryptographies (ashide) dans l'art japonais », in *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, fasc. 2011-III (juillet-octobre), p. 1407-1432
5. 2011: « À propos de la récitation épique : la légende de Miminashi Hôichi », in C.-A. Brisset, A. Brotons et D. Struve (eds), *De l'épopée au Japon : narration épique et théâtralité dans le Dit des Heike*, Paris, Riveneuve, 2011, p. 35-54
6. 2010 : « Insei jidai ni okeru shûkyôteki shiteki kuriputogurafi-: Kunôji-kyô Yakusôyu-bon kandaigo no mikaeshi wo megutte », in C.-A. Brisset, P. Griolet, C. Marquet et M. Simon-Oikawa (eds), *Nihon no moji-bunka o saguru: nichifutsu no shiten kara*, Tôkyô, Bensei shuppan, p. 227-250
7. 2008 : « D'herbes et de roseaux : le végétal comme métaphore de l'écriture dans le Japon ancien », in Cécile Sakai et Daniel Struve (eds), *Regards sur la métaphore : entre Orient et Occident*, Arles, Philippe Picquier, p. 211-228
8. 2008 : « Art bouddhique et cryptographie : le "Salut des femmes" dans le Japon du 12e siècle », in C.-A. Brisset (ed), Du bon usage des images : autour des codes visuels en Chine et au Japon, revue *Extrême-Orient Extrême-Occident* n° 30, Paris, PUV, p. 113-143
9. 2006 : « Du pouvoir de l'écriture : la légende du moine Kûkai (774-835) », in Anne Kerlan-Stephens et Cécile Sakai (eds), *Du visible au lisible. Texte et image en Chine et au Japon*, Philippe Picquier, p. 83-109

- Translations:

1. supervision of the complete French translation of the *Shuhanron* text from the manuscript kept in the Bunkachô collection, in E. Leggeri-Bauer, V. Béranger and C.-A. Brisset (eds), *Des mérites comparés du saké et du riz illustré par un rouleau japonais du XVIIe siècle*, Paris, Diane de Selliers éditeur / Bibliothèque nationale de France, p. 87-111
2. Tsuji Nobuo, *Autoportrait de l'art japonais*, with Lionel Seelenbinder-Mérand (Strasbourg, Fleurs de parole, 2011), translation of the 3rd and 5th chapters of *Nihon bijutsu no mikata* (Iwanami shoten, 1992)
3. Kamo no Chômei, *Notes sans titre (Mumyôshô) – Propos sur les poètes et sur la poésie*, translation with Jacqueline Pigeot, Daniel Struve, Sumie Terada and Michel Vieillard-Baron (Paris, Le Bruit du temps, 2010)
4. *La Vie du Buddha racontée et illustrée au Japon (Shaka no honji)*, translation and introduction with Pascal Griolet (Paris, PUF / Fondation Bodmer, 2010)

Courses Taught

- Introduction to Japanese cultural history (undergraduate)
- Introduction to Japanese visual culture (undergraduate)
- Seminar in Japanese literature (graduate)
- Seminar in film analysis (graduate)
- Research Seminar on Japanese cultural anthropology (2013-2014, EHESS)
- Research Seminar on Japanese discourse on painting (2013-2016, EPHE)

Conferences and Invited Papers (selected list, since 2012)

- Edwin McClellan Visiting Fellow in Japanese Studies Lecture: "A Poetics of Ambiguity: Japanese Cryptography at the Crossroads of Text and Image", Council on East Asian Studies Yale University (February 2018)
- "The Miminashi Hôichi Story and the Question of the Epic Performance", EAJS, Lisbon (August 2017)
- "Copy in Classical Japan: the Empowerment of the Sacred Texts", Association of Art Historians 42nd Annual Conference, U. of Edinburgh (April 2016)
- "About the Eye-Opening Ceremony: Between the Medium and the Icon in Japan", International Conference *The Materiality of the Sacred in Medieval Japan and Europe: Buddhism, Shinto, Christianity*, Heidelberg University (March 2016)
- "The *Shuhanron Emaki* (*The Illustrated Scroll of the Sake and Rice Debate*) from an Interdisciplinary Perspective: a Case Study", International Conference *Shifting Perspectives on Media and Materials in Early Modern Japan*, School of Oriental and African Studies, Londres (July 2015)
- "Women in Paradise: Cryptography and Religion in 12th Century Japan", International Workshop *The Iconicity of Script in Manuscripts from Asia, Africa, America and Europe*, Centre for the study of manuscript cultures, Universität Hamburg
- "From Text to Painting, and Vice-versa in Minamoto no Toshiyori's Poetry", Association of Asian Studies International Conference, Philadelphia (March 2014)
- "Decorated Sutras and Cryptography at the Japanese Imperial Court of the Twelfth Century", International Conference *Moving Signs & Shifting Discourses. Text and Image Relations in East Asian Art*, Freie Universität Berlin (June 2013)
- "Food Imagery and Parody in 16th Century Japan: About the *Shuhanron Emaki* (*The Illustrated Scroll of the Sake and Rice Debate*)", Cambridge University, Faculty of Asian and Middle Eastern Studies, Department of East Asian Studies, Asian Studes Seminar Series (November 2012)